

À voir également...

Tout ira bien (Première en France)

Théâtre (Suisse)

Boisseuil - Espace du Crouzy, Vendredi 2 octobre > 20h30

Le NoShow

Théâtre / Performance (Canada / Québec)

Limoges - Théâtre de l'Union, Vendredi 2 octobre > 20h30

Samedi 3 octobre > 20h30

J'ai arrêté de croire au futur

Danse (Congo / Sénégal / Cameroun)

Limoges - CCM Jean Gagnant, Samedi 3 octobre > 20h30

Dumba Kultur

Rythm & Soul (Côte d'Ivoire / Burkina-Faso)

Aixe-sur-Vienne - CC Jacques Prévert, Samedi 3 octobre > 20h30

Quelques suggestions de Rendez-vous Côté Jardin

Les Francophonies et la Maison des Auteurs ouvrent leur jardin aux festivaliers.

Le jardin, transformé pendant 11 jours, accueille un lieu éphémère confortable et aménagé, avec la librairie du festival, un bar, une restauration légère, un espace convivial... et des événements chaque jour !

Ouvert de 11h à 20h, Côté Jardin propose chaque jour un rendez-vous à 18h30 : débats, concerts, rencontres et lectures.

Accès libre dans la limite des places disponibles.

L'autre Europe, l'Europe de l'Autre - Rencontres
Samedi 3 octobre > 11h

Autour de Sony Labou Tansi

Sony Labou Tansi, Brazaville - Limoges aller-retour - Exposition

Limoges - Bfm Centre-Ville, Du Samedi 19 septembre au Samedi 14 novembre

> En entrée libre, aux heures d'ouverture de la Bfm

Les Francophonies en Limousin sont subventionnées par le Ministère de la Culture et de la Communication (Direction régionale des Affaires culturelles du Limousin, Délégation Générale à la Langue Française et aux Langues de France). Le Ministère des Affaires étrangères et du Développement international (Secrétariat d'État chargé du Développement et de la Francophonie). Les Collectivités territoriales : le Conseil régional du Limousin, la Ville de Limoges, le Conseil départemental de la Haute-Vienne.

Les Francophonies en Limousin

11, avenue du Général de Gaulle - Limoges / Billetterie 05 44 23 93 51

Le Chant des signes

Théâtre / Musique / Création
Congo / Brésil / France

Limoges / Théâtre Expression 7

Ven. 2/10 à 18h30

Sam. 3/10 à 17h

Textes de **Sony Labou Tansi**

Conception, composition et interprétation **Marcus Borja**

Durée : 1h15

licences d'entrepreneur de spectacles : 2-1055722, 3-1055723

photographie : © Paul Balir



Les
Francophonies
en
Limousin

Renseignements au 05 44 23 93 51

www.lesfrancophonies.fr

32^e édition du mer. 23/09 au sam. 3/10 2015

Le spectacle

« Je m'en vais simplement vous entretenir de ma fonction de metteur en signes du monde, de la vie, de peur que la polémique ne vienne tout gâcher, je vous dis tous de suite que mes propos ne seront pas des vérités sacrosaintes [...] j'estime par contre que la vérité est circonstancielle, temporelle, polycentrique et comme la beauté son éclat dépend du soleil ou de la lune ». Sony Labou Tansi

« Un plateau nu ; un acteur ; un piano et un accordéon. Une partition faite de vers et de mots : ceux de Sony Labou Tansi. Ses manuscrits poétiques inédits deviennent ici la chair et la matière d'une composition entre parole et chant, écriture et improvisation, souffle et cordes, théâtre et musique.

Bien plus qu'une affaire d'interprétation ou de représentation, le théâtre est une rencontre. Un désir, une disponibilité et une écoute suffisamment curieuse et courageuse pour franchir le seuil de l'autre et se laisser traverser par lui. Le plateau, le poète, le public, le présent. Sony Labou Tansi écrit, lui aussi, pour faire signe à l'autre. Ses textes suintent, transpirent de la fatigue éclatante d'un corps-mots qui gesticule inlassablement sur la page et nous tend ses bras multiples.

Sa langue-chair déborde de la surface plane du papier gribouillé pour venir danser dans nos oreilles et nous percuter la vie. C'est de la matière vivante, mouvante et rugissante. « Brouhaha monstrueux » ; forêt électrique de signes et de sons où j'ai choisi de planter ma musique et la faire résonner. Ses esquisses, ses brouillons, ses ratures, son combat avec les mots, donneront le ton et le rythme de cette composition solitaire pour voix, tripes, piano et accordéon. »

Marcus Borja



© - Christophe Laurentin

Sony Labou Tansi

Sony Labou Tansi, écrivain congolais, né en 1947 d'un père zaïrois et d'une mère congolaise, est décédé en 1995, il y a tout juste 20 ans.

L'aîné de sept enfants, Marcel Sony apprend le français à l'école, puis il étudie à l'École Normale Supérieure d'Afrique Centrale (ENSAC). À partir de 1971, il enseigne le français et l'anglais notamment au Collège Tchicaya-Pierre à Pointe-Noire. À partir de 1979, à la publication de son premier roman, il choisit pour pseudonyme Sony Labou Tansi, en hommage à Tchicaya U Tam'si, célèbre poète congolais. Il s'est progressivement imposé comme l'un des leaders d'une nouvelle génération d'auteurs francophones d'Afrique Noire.

Écrivain pluridisciplinaire, Sony s'est pratiquement illustré dans tous les genres : poésie, nouvelle, théâtre et roman. Mais c'est dans ces deux derniers qu'il a fait connaître son talent d'auteur-metteur en scène avec le Rocado Zulu Théâtre qu'il a fondé et dirigé. Écrivain prolifique et non-conformiste, Sony Labou Tansi développe une écriture subversive et novatrice, qui se veut un moyen de libération et donc de promotion de l'art africain, à travers la création de « formes rebelles » rejetant à la face du monde les atrocités qui la gouvernent.

Toutes les pièces de Sony Labou Tansi ont été représentées au Congo et certaines d'entre elles ont été jouées à l'étranger dont quatre coproductions au festival Les Francophonies en Limousin avec la collaboration de Pierre Vial, Daniel Mesguich, Michel Rostain et Jean-Pierre Klein. La majorité de ses manuscrits est aujourd'hui conservée à la Bibliothèque Francophone Multimédia de

Limoges et accessible sur le site sonylaboutansi.bf-limoges.fr

À la fin de sa vie, vivant toujours au Congo-Brazzaville, Sony Labou Tansi s'est rapproché du leader politique Bernard Kolélas et a été élu député de Makélékélé. Depuis 2003, le prix Sony Labou Tansi des lycéens est décerné à des pièces de théâtre francophones et est remis lors du festival Les Francophonies en Limousin.



© - CNSAD

Marcus Borja

Marcus Borja est acteur, metteur en scène, dramaturge, musicien et chef de chœur.

Docteur en Études Théâtrales (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3 et Université de São Paulo), il intègre en 2014 le programme doctoral SACRe à l'ENS et au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique. Son projet de recherche s'intitule *Poétiques de la voix et espaces sonores : la musicalité et la choralité comme bases pour le travail théâtral* sous la direction de Jean-François Dusigne (Paris 8) et des encadrants artistes Sylvie Deguy (CNSAD) et Luis Naon (CNSMDP).

Diplômé de Lettres modernes à l'Université de Brasilia, il s'est formé en France à l'École Jacques Lecoq et à l'École Supérieure d'Art Dramatique de Paris (ESAD) ainsi qu'à l'École du Louvre. Il a travaillé notamment avec Yoshi Oida, Éric Ruf, Sophie Loucachevsky, Meredith Monk, Fausto Paravidino, Jacques Rebotier, entre autres, dans des espaces aussi divers que le Musée du Louvre, le Théâtre National de la Colline ou l'Opéra Comique. Il organise en novembre 2015 un colloque international mêlant recherche et

pratique intitulé *Pratiques de la voix sur scène : de l'apprentissage à la performance vocale*, soutenu par le LABEX Arts-H2H et la Maison des Sciences de l'Homme et en partenariat avec le CNSAD, l'Université Paris 8, l'Université de Picardie et deux Universités Brésiliennes.

Il a publié plusieurs articles et essais dont le dernier, *L'Écoute active et le silence parlant : la musicalité à la base de la direction d'acteurs*, issu de son travail au sein de SACRe, paru en juin dernier dans l'ouvrage collectif *La Direction d'acteurs peut-elle s'apprendre ?* aux Solitaires Intempestifs.

SACRe (Sciences, Arts, Création, Recherche)

est une formation doctorale dédiée aux créateurs. Plasticiens, musiciens, cinéastes, metteurs en scène, acteurs, designers, mais également chercheurs en sciences exactes, et en sciences humaines et sociales, sont amenés à développer une réflexion à la fois artistique et théorique, impliquant une approche innovante dans leur méthode, la construction de leur objet et la présentation de leurs résultats.

Tout en respectant les critères académiques, SACRe a pour vocation d'inventer un nouveau type de doctorat, mettant la création au centre de la thèse.

Le Chant des signes

Textes de Sony Labou Tansi

Conception, composition musicale et interprétation Marcus Borja

Création lumière et vidéo Gabriele Smiriglia

Conseil dramaturgique Julie Peghini, Nicolas Martin-Granel

Photographie Diego Bresani

Techniciens Thierry Diganet, Pierre Jandaud

Production Les Francophonies en Limousin